

WILDLIFE ACT

TRAPPING REGULATIONS

R-023-92

AMENDED BY

R-039-93
R-087-93
R-100-93
R-098-94
R-096-95
R-055-96
R-187-96
R-086-97
R-053-98
R-094-98 (CIF 01/08/98)
R-063-99 (CIF 31/08/99)
R-070-2000
R-018-2002
R-032-2002
R-013-2003
R-042-2005
R-034-2009
R-055-2011
In force July 1, 2011
R-120-2014
In force November 28, 2014
R-008-2017
R-098-2018
R-092-2019

LOI SUR LA FAUNE

RÈGLEMENT SUR LE PIÉGEAGE

R-023-92

MODIFIÉ PAR

R-039-93
R-087-93
R-100-93
R-098-94
R-096-95
R-055-96
R-187-96
R-086-97
R-053-98
R-094-98 (EEV 1998-08-01)
R-063-99 (EEV 1999-08-31)
R-070-2000
R-018-2002
R-032-2002
R-013-2003
R-042-2005
R-034-2009
R-055-2011
En vigueur le 1^{er} juillet 2011
R-120-2014
En vigueur le 28 novembre 2014
R-008-2017
R-098-2018
R-092-2019

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

This consolidation and other G.N.W.T. legislation can be accessed on-line at

<https://www.justice.gov.nt.ca/en/browse/laws-and-legislation/>

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

La présente codification administrative et les autres lois et règlements du G.T.N.-O. sont disponibles en direct à l'adresse suivante :

<https://www.justice.gov.nt.ca/en/browse/laws-and-legislation/>

WILDLIFE ACT

TRAPPING REGULATIONS

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, makes the *Trapping Regulations*.

Interpretation

1. In these regulations,

"Aboriginal harvester" means a person harvesting wildlife in accordance with section 17 of the Act; (*récoltant autochtone*)

"GHL" means General Hunting Licence; (*PCG*)

"Gwich'in Settlement Area" means the area described in Appendix A of the Agreement referred to in the *Gwich'in Land Claim Settlement Act* (Canada), S.C. 1992, c.53; (*région visée par le règlement avec les Gwich'in*)

"IFA" means the *Inuvialuit Final Agreement* entered into between the Inuvialuit of the Inuvialuit Settlement Region and the Government of Canada on June 5, 1984, as amended; (*CDI*)

"Inuvialuit Settlement Region" means the Inuvialuit Settlement Region as described in Annex A-1 of the IFA; (*région désignée des Inuvialuit*)

"Nahanni National Park Reserve" means the Nahanni National Park Reserve of Canada as described in Schedule 2 of the *Canada National Parks Act*, S.C. 2000, c.32; (*réserve à vocation de parc national Nahanni*)

"Sahtu Settlement Area" means the area within the Northwest Territories as described in appendix A to the *Sahtu Dene and Metis Comprehensive Land Claim Agreement* entered into between Her Majesty the Queen in right of Canada and the Dene of Colville Lake, Délne, Fort Good Hope and Fort Norman and the Metis of Fort Good Hope, Fort Norman and Norman Wells, as represented by the Sahtu Tribal Council, on September 6, 1993, as amended; (*région désignée du Sahtu*)

"SHL" means special harvester licence; (*PSR*)

LOI SUR LA FAUNE

RÈGLEMENT SUR LE PIÉGEAGE

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur le piégeage*.

Définitions

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«CDI» La *Convention définitive des Inuvialuit* conclue entre les Inuvialuit de la région désignée des Inuvialuit et le gouvernement du Canada le 5 juin 1984, avec ses modifications successives. (*IFA*)

«PCG» Permis de chasse général. (*GHL*)

«piège» Tout dispositif, autre qu'une arme à feu, conçu pour capturer ou tuer des animaux de la faune et habituellement utilisé à cette fin. (*trap*)

«PSR» Permis spécial de récolte. (*SHL*)

«récoltant autochtone» Personne qui récolte la faune conformément à l'article 17 de la Loi. (*Aboriginal harvester*)

«région désignée des Inuvialuit» La région désignée des Inuvialuit décrite à l'annexe A-1 de la CDI. (*Inuvialuit Settlement Region*)

«région désignée du Sahtu» La région des Territoires du Nord-Ouest décrite à l'appendice A de l'*Entente sur la revendication territoriale globale des Dénés et Métis du Sahtu* conclue entre Sa Majesté la Reine du chef du Canada et les Dénés de Colville Lake, Délne, Fort Good Hope et Fort Norman, ainsi que les Métis de Fort Good Hope, Fort Norman et Norman Wells, représentés par le conseil tribal du Sahtu, le 6 septembre 1993, avec ses modifications successives. (*Sahtu Settlement Area*)

«région visée par le règlement avec les Gwich'in» La région décrite à l'appendice A de l'*Entente visée dans la Loi sur le règlement de la revendication territoriale des Gwich'in* (Canada), L.C. 1992, ch. 53. (*Gwich'in Settlement Area*)

«réserve à vocation de parc national Nahanni» La réserve à vocation de parc national Nahanni du Canada

"trap" means a device, other than a firearm, designed and commonly used to capture or kill wildlife. (*piège*) R-092-2019,s.2.

1.1. (1) A reference to regulations without a citation is a reference to regulations made under the *Wildlife Act*.

(2) A reference to a zone or area is a reference to that zone or area as described in the *Wildlife Management Zones and Areas Regulations*. R-086-97,s.2; R-008-2017,s.3.

1.2. Sections 11 and 12 and Schedule A do not apply to Aboriginal harvesters trapping within their traditional area. R-120-2014,s.3.

General

2. (1) In this section,

"cage" means a live hold trap set to capture an animal by enclosing it within wire or mesh walls; (*cage*)

"leg snare restraining trap" means a live hold trap set to catch an animal by the leg with a wire snare and equipped with a locking device that prevents the snare from loosening once the animal is caught; (*lacet de patte à étreinte*)

"live hold trap" means a trap set to capture an animal without killing or wounding it; (*piège à rétention*)

"neck snare trap" means a multiple strand wire trap set to catch an animal by the neck with a wire snare and kill it by strangulation; (*collet*)

"quick kill trap" means a trap set to capture and immediately kill the animal by striking it at the base of the skull; (*piège mortel*)

"soft catch trap" means a live hold trap set to capture an animal by grasping its leg between rubber padded jaws; (*piège à prise douce*)

(2) While harvesting fur-bearers, no person shall use

- (a) a trap with metal teeth or serration on the jaws;
- (b) a hook or sharp device;
- (c) a trap on land, other than a cage, leg snare

décrite à l'annexe 2 de la *Loi sur les parcs nationaux du Canada*, L.C. 2000, ch. 32. (*Nahanni National Park Reserve*) R-092-2019, art. 2.

1.1. (1) Le renvoi à un règlement sans référence constitue un renvoi à un règlement pris en vertu de la *Loi sur la faune*.

(2) Le renvoi à une zone ou une région constitue un renvoi à une zone ou une région décrite au *Règlement sur les zones et régions de gestion de la faune*. R-086-97, art. 2; R-008-2017, art. 3.

1.2. Les articles 11 et 12 de l'annexe A ne s'appliquent pas aux récoltants autochtones piégeant dans leur région traditionnelle. R-120-2014, art. 3.

Dispositions générales

2. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«cage» Piège à rétention conçu pour capturer un animal en l'emprisonnant entre des cloisons de câbles ou de filets. (*cage*)

«collet» Collet constitué de plusieurs brins et conçu pour capturer l'animal par le cou et provoquer sa mort par étranglement. (*neck snare trap*)

«lacet de patte à étreinte» Piège à rétention conçu pour capturer un animal par une patte à l'aide d'un collet et muni d'un dispositif de verrouillage empêchant le collet de relâcher son étreinte lorsqu'il se referme sur l'animal. (*leg snare restraining trap*)

«piège à prise douce» Piège à rétention conçu pour capturer un animal par une patte à l'aide de mâchoires gainées de caoutchouc. (*soft catch trap*)

«piège à rétention» Piège conçu pour capturer un animal sans le tuer ni le blesser. (*live hold trap*)

«piège mortel» Piège conçu pour capturer un animal et le tuer instantanément en le frappant à la base du crâne. (*quick kill trap*)

(2) Il est interdit de récolter des animaux à fourrure à l'aide :

- a) d'un piège dont les mâchoires sont munies de dents ou de dentelures métalliques;
- b) d'un crochet ou d'un dispositif pointu;
- c) d'un piège posé sur la terre ferme pour le

restraining trap, quick kill trap or soft catch trap for beaver, coyote, fisher, lynx, marten, mink, muskrat, otter, skunk, squirrel, weasel, wolf or wolverine;

- (d) a foothold trap for beaver, mink, muskrat or otter unless the trap is set in such a manner as to drown the animal as soon as it is caught;
- (e) a springpole with a foothold trap;
- (f) a trap that is not maintained in a mechanically fit condition;
- (g) a single strand brass or stainless steel wire snare trap, except for squirrels; or
- (h) a neck snare trap, unless it is equipped with a locking device that prevents the snare from loosening once the animal is caught.

R-039-93,s.3; R-018-2002,s.3; R-120-2014,s.4,5.

3. A person who holds a licence that authorizes trapping and uses live hold traps shall inspect the live hold traps at least once every 72 hours.

4. A person who applies for a licence to trap fur-bearers for the first time shall successfully complete a trapping education course approved by the Superintendent. R-120-2014,s.6.

5. Paragraph 51(a) of the Act does not apply to persons lawfully trapping fur-bearers who cause minor damage to a beaver dam or muskrat push-up in the course of setting a trap. R-120-2014,s.7; R-008-2017,s.4.

6. Repealed, R-120-2014,s.8.

Registered Trapping Areas

7. (1) Subject to section 10.2, the holder of a registered trapping area licence is entitled exclusively to harvest fur-bearers in the wildlife management area specified in the licence.

(2) Only an Aboriginal harvester or the holder of a general hunting licence or a special harvester licence is eligible to hold a registered trapping area licence.

castor, le coyote, le pékan, le lynx, la martre, le vison, le rat musqué, la loutre, la mouffette, l'écureuil, la belette, le loup ou le carcajou, à l'exception d'une cage, d'un lacet de patte à étreinte, d'un piège mortel ou d'un piège à prise douce;

- d) d'un piège à patte pour le castor, le vison, le rat musqué ou la loutre, à moins que le piège ne soit posé de façon à noyer l'animal dès qu'il est pris au piège;
- e) d'un piège à perche enlevante avec un piège à patte;
- f) d'un piège qui n'est pas en bon état de fonctionnement;
- g) d'un collet composé d'un câble d'un seul brin en laiton ou en acier inoxydable, sauf pour l'écureuil;
- h) d'un collet, sauf s'il est muni d'un dispositif de verrouillage l'empêchant de relâcher son étreinte lorsqu'il se referme sur l'animal.

R-039-93, art. 3; R-018-2002, art. 3; R-120-2014, art. 5.

3. Le titulaire d'un permis de piégeage qui utilise des pièges à rétention doit inspecter ces pièges toutes les 72 heures au moins.

4. Quiconque fait une demande de permis de piégeage d'animaux à fourrure pour la première fois doit terminer avec succès un cours de formation sur le piégeage approuvé par le surintendant. R-120-2014, art. 6.

5. L'alinéa 51a) de la Loi ne s'applique pas aux personnes piégeant légalement des animaux à fourrure qui causent des dommages minimes à un barrage de castors ou à une hutte de rat musqué en posant un piège. R-120-2014, art. 7.

6. Abrogé, R-120-2014, art. 8.

Régions de piégeage enregistrées

7. (1) Sous réserve de l'article 10.2, le permis de piégeage dans une région enregistrée autorise son titulaire à récolter en exclusivité les animaux à fourrure dans la région de gestion de la faune indiquée sur le permis.

(2) Seul le récoltant autochtone ou le titulaire d'un permis de chasse général ou d'un permis spécial de récolte a droit à un permis de piégeage dans une région enregistrée.

(3) No person other than the holder of a registered trapping area licence or a person acting in accordance with subsection (4) or (6) shall harvest fur-bearers in the registered trapping area specified in that licence or be in possession of fur-bearers in the area specified in that licence.

(4) Where the Superintendent is satisfied that a licence holder is temporarily unable to harvest fur-bearers in the registered trapping area, the Superintendent may authorize, in writing, another person to exercise the powers of the licence holder under the licence, and the person so authorized shall, for the duration of the authority, be deemed to be the licence holder.

(5) The authority of the authorized person expires automatically on the resumption of harvesting by the licence holder.

(6) With the approval of the Superintendent and the holder of a registered trapping area licence, the holder of a special harvester licence may assist the holder of a registered trapping area licence.

(7) A holder of a registered trapping area licence shall not harvest fur-bearers in an area not specified in the licence unless authorized in writing by the Superintendent to do so. R-087-93,s.2; R-094-98,s.3; R-120-2014,s.4,5,9,10.

8. (1) The wildlife management areas known as registered trapping areas shall be delimited in accordance with maps which shall be available for public inspection and lodged with

- (a) the Superintendent at Yellowknife, for the areas; and
- (b) the regional offices of the Department of Environment and Natural Resources, for those regions in which the respective areas are located.

(2) No registered trapping area shall be delimited under subsection (1) or altered without the approval of the appropriate local harvesting committee.

(3) The registered trapping areas shall be known by the names given to them in Schedule B. R-039-93,s.4; R-094-98,s.4; R-042-2005,s.2; R-120-2014,s.11.

8.1. (1) Repealed, R-008-2017,s.5.

(3) Seul le titulaire d'un permis de piégeage dans une région enregistrée ou la personne agissant en vertu des paragraphes (4) ou (6) est habilitée à récolter les animaux à fourrure dans la région de piégeage enregistrée indiquée sur le permis ou d'avoir en sa possession, dans la région indiquée sur le permis, des animaux à fourrure.

(4) Si le surintendant est convaincu que le titulaire de permis est incapable pour un certain temps de récolter les animaux à fourrure dans la région de piégeage enregistrée, il peut permettre par écrit à une autre personne de mener les activités autorisées par le permis, et la personne ainsi désignée est réputée être le titulaire du permis pendant la période stipulée par le surintendant.

(5) Les droits confiés à cette autre personne prennent fin dès que le titulaire du permis recommence à récolter.

(6) Sur approbation du surintendant et du titulaire du permis de piégeage dans une région enregistrée, ce dernier peut se faire assister par le titulaire d'un permis spécial de récolte.

(7) À moins d'y avoir été autorisé par écrit par le surintendant, le titulaire d'un permis de piégeage dans une région enregistrée ne doit récolter d'animaux à fourrure que dans les régions indiquées sur le permis. R-087-93, art. 2; R-094-98, art. 3; R-120-2014, art. 5, 9 et 10.

8. (1) Les régions de gestion de la faune désignées comme régions enregistrées de piégeage sont délimitées selon des cartes tenues à la disposition du public pour examen, et déposées auprès :

- a) du surintendant à Yellowknife, pour toutes les régions visées;
- b) du bureau régional du ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles intéressé.

(2) Aucune région enregistrée de piégeage ne peut être délimitée en vertu du paragraphe (1) ni modifiée sans l'autorisation du comité local sur la récolte compétent.

(3) Les régions enregistrées de piégeage sont désignées sous leurs noms respectifs indiqués à l'annexe B. R-039-93, art. 4; R-094-98, art. 4; R-042-2005, art. 2; R-120-2014, art. 11.

8.1. (1) Abrogé, R-008-2017, art. 5.

(2) A registered trapping area licence expires five years after the date of its issue. R-039-93,s.4; R-055-2011,s.2; R-008-2017,s.5.

Registered Group Trapping Areas

9. (1) Subject to section 10.2, the holder of a registered group trapping area licence is entitled exclusively to harvest fur-bearers in the wildlife management area specified on the licence, the right belonging to the group named in the licence.

(2) No person other than an Aboriginal harvester or the holder of a general hunting licence or a special harvester licence is eligible to be named on a registered group trapping area licence.

(3) Subject to subsection (4), the members of a group trapping area may apply, in writing, to the Superintendent to have the membership in a registered group trapping area licence amended.

(4) A minimum of 2/3 of the members of a group trapping area must apply in order for the membership in a registered group trapping area licence to be amended.

(5) The Superintendent shall amend the membership in a group trapping area licence on receipt of an application under subsection (3).

(6) No person, other than a group member named in a registered group trapping area licence, shall harvest fur-bearers in the registered group trapping area specified in that licence or be in possession of fur-bearers in the area specified in that licence.

(7) There shall be no fee for membership in a registered group trapping area.

(8) A member of a registered group trapping area is entitled to harvest fur-bearers in the wildlife management area known as a registered group trapping area to which the membership applies.

(9) Unless authorized in writing by the Superintendent, no member of a registered group trapping area shall harvest in an area other than the

(2) La date d'expiration du permis de piégeage dans une région enregistrée est de cinq ans suivant la date de délivrance. R-039-93, art. 4; R-055-2011, art. 2; R-008-2017, art. 5.

Régions enregistrées de piégeage en groupe

9. (1) Sous réserve de l'article 10.2, le permis de piégeage en groupe dans une région enregistrée autorise le groupe titulaire du permis à récolter en exclusivité les animaux à fourrure dans la région de gestion de la faune indiquée sur le permis, ce droit appartenant au groupe nommé dans le permis.

(2) Nul autre que le récoltant autochtone ou le titulaire d'un permis de chasse général ou d'un permis spécial de récolte ne peut être désigné sur un permis de piégeage en groupe dans une région enregistrée.

(3) Sous réserve du paragraphe (4), les membres d'un groupe de piégeage d'une région peuvent demander par écrit au surintendant que soit révisée la liste des membres nommés sur leur permis.

(4) Il faut que les deux tiers au moins des membres d'un groupe de piégeage d'une région fassent la demande de révision de la liste des membres avant que la liste ne soit révisée.

(5) Sur réception d'une demande de révision présentée en vertu du paragraphe (3), le surintendant révisé la liste des membres d'un groupe de piégeage d'une région.

(6) Nul autre qu'un membre nommé dans un permis de piégeage en groupe dans une région enregistrée ne doit récolter les animaux à fourrure dans la région enregistrée de piégeage en groupe précisée dans le permis ou y avoir en sa possession des animaux à fourrure.

(7) Il n'y a aucun droit à acquitter pour être membre d'un groupe de piégeage en groupe.

(8) Les membres d'un groupe de piégeage dans une région enregistrée sont autorisés à récolter les animaux à fourrure dans la région de gestion de la faune, appelée région de piégeage en groupe enregistrée, de leur groupe.

(9) À moins d'autorisation écrite du surintendant, il est interdit aux membres d'un groupe enregistré de piégeage d'une région de récolter dans une région autre

registered group trapping area to which the membership applies. R-087-93,s.3; R-094-98,s.3; R-120-2014,s.4,9,12.

10. (1) The wildlife management areas known as registered group trapping areas shall be delimited in accordance with the descriptions contained in Schedule C and shall be known by the names given to them in Schedule C.

(2) No registered group trapping area shall be delimited under subsection (1) or altered without the approval of the appropriate local harvesting committee. R-039-93,s.5; R-094-98,s.4; R-120-2014,s.11.

10.1. A registered group trapping area licence expires five years after the date of its issue. R-039-93,s.5; R-055-2011,s.3.

Special Harvester Licence

10.2. No person who is the holder of a special harvester licence shall hunt or trap fur-bearers unless that person is authorized to do so. R-120-2014,s.13.

Seasons and Licensing

11. The type of licence and seasons applicable to the harvesting or trapping of fur-bearers in a zone or area are set out in the applicable portion of Schedule A pertaining to the animal. R-120-2014,s.14.

12. (1) No person shall set a net, snare, deadfall, trap or device before the first day of an open season.

(2) A person shall ensure that every net, snare, deadfall, trap or device that he or she had set is sprung, rendered harmless or removed on or before the last day of an open season. R-120-2014,s.15.

12.1. Aboriginal harvesters harvesting lynx in Lynx Management Area 1/LX/01 shall do so in accordance with the applicable *Inuvialuit Settlement Region Hunters and Trappers Committee Regulations*. R-008-2017,s.6.

13. Repealed, R-034-2009, s.3.

que celle de leur groupe. R-087-93, art. 3; R-094-98, art. 3; R-120-2014, art. 9 et 12.

10. (1) Les régions de gestion de la faune désignées comme régions enregistrées de piégeage en groupe sont délimitées en conformité avec les descriptions contenues à l'annexe C et sont désignées sous leurs noms indiqués à l'annexe C.

(2) Aucune région enregistrée de piégeage en groupe ne peut être délimitée en vertu du paragraphe (1) ni modifiée sans l'autorisation du comité local sur la récolte compétent. R-039-93, art. 5; R-094-98, art. 4; R-120-2014, art. 11.

10.1. La date d'expiration du permis de piégeage en groupe dans une région enregistrée est de cinq ans suivant la date de délivrance. R-039-93, art. 5; R-055-2011, art. 3.

Permis spécial de récolte

10.2. Il est interdit au titulaire d'un permis spécial de récolte de chasser ou piéger les animaux à fourrure sauf s'il y est autorisé. R-120-2014, art. 13.

Saisons de chasse et délivrance des permis

11. Les saisons de chasse et les types de permis relatifs à la récolte ou le piégeage d'un animal à fourrure dans une zone ou région sont établis dans la partie de l'annexe A applicable à l'animal. R-120-2014, art. 14.

12. (1) Il est interdit de placer un filet, un collet, un assommoir, un piège ou un dispositif avant le premier jour de la saison de chasse.

(2) La personne qui a placé un filet, un collet, un assommoir, un piège ou un dispositif veille à ce que chacun soit enlevé, déclenché ou neutralisé au plus tard le dernier jour de la saison de chasse. R-120-2014, art. 15.

12.1. Les récoltants autochtones récoltent le lynx dans la région de gestion du lynx 1/LX/01 conformément au règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de la région désignée des Inuvialuit applicable. R-008-2017, art. 6.

13. Abrogé, R-034-2009, art. 3.

SCHEDULE A

(Section 11)

I ITEM	II SPECIES	III LICENCE	IV WILDLIFE MANAGEMENT ZONE/AREA	V OPEN SEASON
1.	Beaver	GHL	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	20 October to 5 June
2.	Beaver	SHL	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	The dates specified on the licence
3.	Beaver	GHL	G, I	15 October to 15 May
4.	Beaver	SHL	G, I in local harvesting committee's traditional area	The dates specified on the licence
5.	Beaver	GHL	D, R (except R/TC/01), S, U	15 October to 31 May
6.	Beaver	SHL	D, R, S, U in local harvesting committee's traditional area	The dates specified on the licence
7.	Repealed R-098-2018,s.3(3).			
8.	Coyote	GHL	D, R (except R/TC/01), S, U	1 November to 31 March
9.	Coyote	SHL	D, R, S, U in local harvesting committee's traditional area	The dates specified on the licence
10.	Repealed R-098-2018,s.3(3).			
11.	Ermine	GHL	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	15 October to 15 March
12.	Ermine	SHL	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	The dates specified on the licence
13.	Ermine	GHL	D, G, I, R (except R/TC/01), S, U	1 November to 15 March
14.	Ermine	SHL	D, G, I, R, S, U in local harvesting committee's traditional area	The dates specified on the licence
15.	Repealed R-098-2018,s.3(3).			
16.	Fisher	GHL	D, G, I, R (except R/TC/01), S, U	1 November to 15 March
17.	Fisher	SHL	D, G, I, R, S, U in local harvesting committee's traditional area	The dates specified on the licence

I N°	II ESPÈCE	III PERMIS	IV ZONE/RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	V SAISON DE CHASSE
1.	Castor	PCG	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 20 octobre au 5 juin
2.	Castor	PSR	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	Les dates indiquées sur le permis
3.	Castor	PCG	G, I	du 15 octobre au 15 mai
4.	Castor	PSR	G, I dans la région traditionnelle du comité local sur la récolte	Les dates indiquées sur le permis
5.	Castor	PCG	D, R (sauf R/TC/01), S, U	du 15 octobre au 31 mai
6.	Castor	PSR	D, R, S, U dans la région traditionnelle du comité local sur la récolte	Les dates indiquées sur le permis
7.	Abrogé R-098-2018, art. 3(3).			
8.	Coyote	PCG	D, R (sauf R/TC/01), S, U	du 1 ^{er} novembre au 31 mars
9.	Coyote	PSR	D, R, S, U dans la région traditionnelle du comité local sur la récolte	Les dates indiquées sur le permis
10.	Abrogé R-098-2018, art. 3(3).			
11.	Hermine	PCG	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 15 octobre au 15 mars
12.	Hermine	PSR	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	Les dates indiquées sur le permis
13.	Hermine	PCG	D, G, I, R (sauf R/TC/01), S, U	du 1 ^{er} novembre au 15 mars
14.	Hermine	PSR	D, G, I, R, S, U dans la région traditionnelle du comité local sur la récolte	Les dates indiquées sur le permis
15.	Abrogé R-098-2018, art. 3(3).			
16.	Pékan	PCG	D, G, I, R (sauf R/TC/01), S, U	du 1 ^{er} novembre au 15 mars
17.	Pékan	PSR	D, G, I, R, S, U dans la région traditionnelle du comité local sur la récolte	Les dates indiquées sur le permis

I ITEM	II SPECIES	III LICENCE	IV WILDLIFE MANAGEMENT ZONE/AREA	V OPEN SEASON
18.	Repealed R-098-2018,s.3(3).			
19.	Fox	GHL	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	1 November to 15 March
20.	Fox	SHL	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	The dates specified on the licence
21.	Fox	GHL	G, I, R (except R/TC/01), U	1 November to 15 April
22.	Fox	SHL	G, I, R, U in local harvesting committee's traditional area	The dates specified on the licence
23.	Fox	GHL	D, S	1 November to 28 February
24.	Fox	SHL	D, S in local harvesting committee's traditional area	The dates specified on the licence
25.	Repealed R-098-2018,s.3(3).			
26.	Lynx	GHL	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	1 November to 15 March
27.	Lynx	SHL	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	The dates specified on the licence
28.	Lynx	GHL	G, I (except I/LX/01)	1 November to 15 April
29.	Lynx	SHL	G, I (except I/LX/01) in local harvesting committee's traditional area	The dates specified on the licence
30.	Lynx	GHL	D, R (except R/TC/01), S, U	1 November to 15 March
31.	Lynx	SHL	D, R, S, U in local harvesting committee's traditional area	The dates specified on the licence
32.	Repealed R-098-2018,s.3(3).			
33.	Marten	GHL	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	25 October to 5 March
34.	Marten	SHL	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	The dates specified on the licence
35.	Marten	GHL	I	1 October to 28 February
36.	Marten	SHL	I in local harvesting committee's traditional area	The dates specified on the licence
37.	Marten	GHL	R (except R/TC/01)	1 November to 28 February

I N°	II ESPÈCE	III PERMIS	IV ZONE/RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	V SAISON DE CHASSE
18.	Abrogé R-098-2018, art. 3(3).			
19.	Renard	PCG	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 1 ^{er} novembre au 15 mars
20.	Renard	PSR	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	Les dates indiquées sur le permis
21.	Renard	PCG	G, I, R (sauf R/TC/01), U	du 1 ^{er} novembre au 15 avril
22.	Renard	PSR	G, I, R, U dans la région traditionnelle du comité local sur la récolte	Les dates indiquées sur le permis
23.	Renard	PCG	D, S	du 1 ^{er} novembre au 28 février
24.	Renard	PSR	D, S dans la région traditionnelle du comité local sur la récolte	Les dates indiquées sur le permis
25.	Abrogé R-098-2018, art. 3(3).			
26.	Lynx	PCG	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 1 ^{er} novembre au 15 mars
27.	Lynx	PSR	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	Les dates indiquées sur le permis
28.	Lynx	PCG	G, I (sauf I/LX/01)	du 1 ^{er} novembre au 15 avril
29.	Lynx	PSR	G, I (sauf I/LX/01) dans la région traditionnelle du comité local sur la récolte	Les dates indiquées sur le permis
30.	Lynx	PCG	D, R (sauf R/TC/01), S, U	du 1 ^{er} novembre au 15 mars
31.	Lynx	PSR	D, R, S, U dans la région traditionnelle du comité local sur la récolte	Les dates indiquées sur le permis
32.	Abrogé R-098-2018, art. 3(3).			
33.	Martre	PCG	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 25 octobre au 5 mars
34.	Martre	PSR	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	Les dates indiquées sur le permis
35.	Martre	PCG	I	du 1 ^{er} octobre au 28 février
36.	Martre	PSR	I dans la région traditionnelle du comité local sur la récolte	Les dates indiquées sur le permis
37.	Martre	PCG	R (sauf R/TC/01)	du 1 ^{er} novembre au 28 février

I ITEM	II SPECIES	III LICENCE	IV WILDLIFE MANAGEMENT ZONE/AREA	V OPEN SEASON
38.	Marten	SHL	R in local harvesting committee's traditional area	The dates specified on the licence
39.	Marten	GHL	D, G, S, U	1 November to 15 March
40.	Marten	SHL	D, G, S, U in local harvesting committee's traditional area	The dates specified on the licence
41.	Repealed R-098-2018,s.3(3).			
42.	Mink	GHL	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	10 November to 5 March
43.	Mink	SHL	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	The dates specified on the licence
44.	Mink	GHL	D, G, I, R (except R/TC/01), S, U	1 November to 28 February
45.	Mink	SHL	D, G, I, R, S, U in local harvesting committee's traditional area	The dates specified on the licence
46.	Repealed R-098-2018,s.3(3).			
47.	Muskrat	GHL	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	1 November to 15 June
48.	Muskrat	SHL	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	The dates specified on the licence
49.	Muskrat	GHL	G, I, S	15 October to 15 June
50.	Muskrat	SHL	G, I, S in local harvesting committee's traditional area	The dates specified on the licence
51.	Muskrat	GHL	D	15 October to 31 May
52.	Muskrat	SHL	D in local harvesting committee's traditional area	The dates specified on the licence
53.	Muskrat	GHL	R (except R/TC/01), U	15 October to 10 June
54.	Muskrat	SHL	R, U in local harvesting committee's traditional area	The dates specified on the licence
55.	Repealed R-098-2018,s.3(3).			

I N°	II ESPÈCE	III PERMIS	IV ZONE/RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	V SAISON DE CHASSE
38.	Martre	PSR	R dans la région traditionnelle du comité local sur la récolte	Les dates indiquées sur le permis
39.	Martre	PCG	D, G, S, U	du 1 ^{er} novembre au 15 mars
40.	Martre	PSR	D, G, S, U dans la région traditionnelle du comité local sur la récolte	Les dates indiquées sur le permis
41.	Abrogé R-098-2018, art. 3(3).			
42.	Vison	PCG	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 10 novembre au 5 mars
43.	Vison	PSR	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	Les dates indiquées sur le permis
44.	Vison	PCG	D, G, I, R (sauf R/TC/01), S, U	du 1 ^{er} novembre au 28 février
45.	Vison	PSR	D, G, I, R, S, U dans la région traditionnelle du comité local sur la récolte	Les dates indiquées sur le permis
46.	Abrogé R-098-2018, art. 3(3).			
47.	Rat musqué	PCG	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 1 ^{er} novembre au 15 juin
48.	Rat musqué	PSR	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	Les dates indiquées sur le permis
49.	Rat musqué	PCG	G, I, S	du 15 octobre au 15 juin
50.	Rat musqué	PSR	G, I, S dans la région traditionnelle du comité local sur la récolte	Les dates indiquées sur le permis
51.	Rat musqué	PCG	D	du 15 octobre au 31 mai
52.	Rat musqué	PSR	D dans la région traditionnelle du comité local sur la récolte	Les dates indiquées sur le permis
53.	Rat musqué	PCG	R (sauf R/TC/01), U	du 15 octobre au 10 juin
54.	Rat musqué	PSR	R, U dans la région traditionnelle du comité local sur la récolte	Les dates indiquées sur le permis
55.	Abrogé R-098-2018, art. 3(3).			

I ITEM	II SPECIES	III LICENCE	IV WILDLIFE MANAGEMENT ZONE/AREA	V OPEN SEASON
56.	Otter	GHL	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	1 November to 28 February
57.	Otter	SHL	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	The dates specified on the licence
58.	Otter	GHL	D, G, I, R (except R/TC/01), S, U	1 November to 28 February
59.	Otter	SHL	D, G, I, R, S, U in local harvesting committee's traditional area	The dates specified on the licence
60.	Repealed R-098-2018,s.3(3).			
61.	Squirrel (all species other than red)	GHL	D, G, I, R, S, U	1 July to 30 June
61.1.	Squirrel, Red	GHL	D, G, I, R (except R/TC/01), S, U	1 July to 30 June
62.	Squirrel (all species)	SHL	D, G, I, R, S, U in local harvesting committee's traditional area	The dates specified on the licence
63.	Repealed R-098-2018,s.3(3).			
64.	Wolf	GHL	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	15 August to 31 May
65.	Wolf	SHL	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	The dates specified on the licence
66.	Wolf	GHL	D, G, I (except I/WF/01, I/WF/02, I/WF/03, I/WF/04, I/WF/05), R (except R/TC/01), S, U	15 August to 31 May
67.	Wolf	SHL	D, G, I (except I/WF/01, I/WF/02, I/WF/03, I/WF/04, I/WF/05), R, S, U in local harvesting committee's traditional area	The dates specified on the licence
68.	Repealed R-098-2018,s.3(3).			
69.	Wolverine	GHL	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	1 November to 15 March
70.	Wolverine	SHL	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	The dates specified on the licence
71.	Wolverine	GHL	D, G, I, R (except R/TC/01), S, U	1 November to 15 April
72.	Wolverine	SHL	D, G, I, R, S, U in local harvesting committee's traditional area	The dates specified on the licence
73.	Repealed R-098-2018,s.3(3).			

R-120-2014,s.16; R-008-2017,s.7; R-098-2018,s.3.

I N°	II ESPÈCE	III PERMIS	IV ZONE/RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	V SAISON DE CHASSE
56.	Loutre	PCG	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 1 ^{er} novembre au 28 février
57.	Loutre	PSR	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	Les dates indiquées sur le permis
58.	Loutre	PCG	D, G, I, R (sauf R/TC/01), S, U	du 1 ^{er} novembre au 28 février
59.	Loutre	PSR	D, G, I, R, S, U dans la région traditionnelle du comité local sur la récolte	Les dates indiquées sur le permis
60.	Abrogé R-098-2018, art. 3(3).			
61.	Écureuil (toutes les espèces autres que l'écureuil rouge)	PCG	D, G, I, R, S, U	du 1 ^{er} juillet au 30 juin
61.1.	Écureuil, Écureuil rouge	PCG	D, G, I, R (sauf R/TC/01), S, U	1 ^{er} juillet au 30 juin
62.	Écureuil (toutes les espèces)	PSR	D, G, I, R, S, U dans la région traditionnelle du comité local sur la récolte	Les dates indiquées sur le permis
63.	Abrogé R-098-2018, art. 3(3).			
64.	Loup	PCG	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 15 août au 31 mai
65.	Loup	PSR	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	Les dates indiquées sur le permis
66.	Loup	PCG	D, G, I (sauf I/WF/01, I/WF/02, I/WF/03, I/WF/04, I/WF/05), R (sauf R/TC/01), S, U	du 15 août au 31 mai
67.	Loup	PSR	D, G, I (sauf I/WF/01, I/WF/02, I/WF/03, I/WF/04, I/WF/05), R, S, U dans la région traditionnelle du comité local sur la récolte	Les dates indiquées sur le permis
68.	Abrogé R-098-2018, art. 3(3).			
69.	Carcajou	PCG	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 1 ^{er} novembre au 15 mars
70.	Carcajou	PSR	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	Les dates indiquées sur le permis
71.	Carcajou	PCG	D, G, I, R (sauf R/TC/01), S, U	du 1 ^{er} novembre au 15 avril
72.	Carcajou	PSR	D, G, I, R, S, U dans la région traditionnelle du comité local sur la récolte	Les dates indiquées sur le permis
73.	Abrogé R-098-2018, art. 3(3).			

R-120-2014, art. 16; R-008-2017, art. 7; R-098-2018, art. 3.

SCHEDULE B (*Subsection 8(1)*)

ANNEXE B [*paragraphe 8(1)*]

REGISTERED TRAPPING AREAS

RÉGIONS ENREGISTRÉES DE PIÉGEAGE

Wildlife Management - Registered Trapping Area D/RT/01	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage D/RT/01
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/01	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/01
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/02	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/02
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/03	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/03
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/04	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/04
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/05	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/05
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/06	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/06
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/07	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/07
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/08	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/08
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/09	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/09
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/10	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/10
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/11	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/11
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/12	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/12
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/13	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/13
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/14	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/14
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/15	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/15

Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/16	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/16
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/17	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/17
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/18	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/18
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/19	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/19
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/20	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/20
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/21	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/21
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/22	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/22
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/23	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/23
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/24	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/24
R-039-93,s.7; R-094-98,s.5.	R-039-93, art. 7; R-094-98, art. 5.

REGISTERED GROUP TRAPPING AREAS

RÉGIONS ENREGISTRÉES DE
PIÉGEAGE EN GROUPE

1. Fort Good Hope Registered Group Trapping Area S/GT/01 is set out below:

1. La région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope S/GT/01 est décrite ci-après :

FORT GOOD HOPE REGISTERED GROUP
TRAPPING AREA S/GT/01

RÉGION ENREGISTRÉE DE PIÉGEAGE EN
GROUPE DE FORT GOOD HOPE S/GT/01/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 96E of Norman Wells, Edition 2, 96K of Lac Des Bois, Edition 3, 96L of Lac Belot, Edition 3, 96M of Aubry Lake, Edition 4, 96N of Lac Maunoir, Edition 3, 106A of Mount Eduni, Edition 2, 106B of Bonnet Plume Lake, Edition 2, 106G of Ramparts River, Edition 2, 106H of Sans Sault Rapids, Edition 2, 106-I of Fort Good Hope, Edition 2, 106J of Ontaratue River, Edition 2, 106-O of Travaillant Lake, Edition 2 and 106P of Canot Lake, Edition 3, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 96E de Norman Wells, deuxième édition, 96K de Lac Des Bois, troisième édition, 96L de Lac Belot, troisième édition, 96M d'Aubry Lake, quatrième édition, 96N de Lac Maunoir, troisième édition, 106A de Mount Eduni, deuxième édition, 106B de Bonnet Plume Lake, deuxième édition, 106G de Ramparts River, deuxième édition, 106H de Sans Sault Rapids, deuxième édition, 106-I de Fort Good Hope, deuxième édition, 106J d'Ontaratue River, deuxième édition, 106-O de Travaillant Lake, deuxième édition et 106P de Canot Lake, troisième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

(b) Commencing at the headwaters of the west branch of the Mountain River at approximate latitude 64°26'20" N and approximate longitude 130°41'18" W;

b) Commençant au cours supérieur du bras ouest de la rivière Mountain à environ 64° 26' 20" de latitude N et environ 130° 41' 18" de longitude O;

(c) thence southwesterly to the height of land at approximate latitude 64°25'26" N and longitude 130°41'35" W;

c) de là, vers le sud-ouest jusqu'à la ligne de partage des eaux à environ 64° 25' 26" de latitude N et 130° 41' 35" de longitude O;

(d) thence northerly following the heights of land between the watersheds of the Arctic Red River drainage system and the Mountain River, Gayna River, Hume River and Ramparts River drainage systems passing through the following points:

d) de là, vers le nord en suivant les lignes de partage des eaux séparant les bassins hydrographiques du système d'écoulement de la rivière Arctic Red et les systèmes d'écoulement de la rivière Mountain, la rivière Gayna, la rivière Hume et la rivière Ramparts passant par les points suivants :

- 1) latitude 64°26'36" N and longitude 130°42'51" W,
- 2) latitude 64°26'57" N and longitude 130°42'43" W,
- 3) latitude 64°27'15" N and longitude 130°45'45" W,
- 4) latitude 64°27'15" N and longitude

- 1) 64° 26' 36" de latitude N et 130° 42' 51" de longitude O,
- 2) 64° 26' 57" de latitude N et 130° 42' 43" de longitude O,
- 3) 64° 27' 15" de latitude N et 130° 45' 45" de longitude O,
- 4) 64° 27' 15" de latitude N et

- 130°44'26" W,
5) latitude 64°27'41" N and longitude 130°45'11" W,
6) latitude 64°28'04" N and longitude 130°45'21" W,

to the intersection of the Sahtu Settlement Area boundary and the Gwich'in Settlement Area boundary with a height of land at latitude 64°28'07" N and longitude 130°46'52" W;

(e) thence northerly, northwesterly, northerly, easterly, and northeasterly following the Sahtu Settlement Area and Gwich'in Settlement Area boundary to its intersection with the Inuvialuit Settlement Region boundary at latitude 68° N and longitude 129°45'34" W;

(f) thence east along the Inuvialuit Settlement Region boundary to its intersection with longitude 124° W;

(g) thence south along longitude 124° W to its intersection with latitude 66°30' N;

(h) thence west along latitude 66°30' N to its intersection with longitude 125° W;

(i) thence southwesterly in a straight line to its intersection with a point on the north bank of the Mackenzie River at approximate latitude 65°36'10" N and longitude 128° W;

(j) thence south along longitude 128° W to its intersection with latitude 65°10' N;

(k) thence west along latitude 65°10' N to its intersection with the west bank of the Mountain River at approximate longitude 128°40'55" W;

(l) thence southwesterly following the west bank of the Mountain River to the forks of the Mountain River at approximate latitude 64°51'25" N and approximate longitude 129°09'47" W;

(m) thence westerly and southerly following the north bank of the main channel of the west branch of the Mountain River to the point of commencement.

- 130° 44' 26" de longitude O,
5) 64° 27' 41" de latitude N et 130° 45' 11" de longitude O,
6) 64° 28' 04" de latitude N et 130° 45' 21" de longitude O,

jusqu'à l'intersection de la limite de la région désignée du Sahtu et la limite de la région visée par le règlement avec les Gwich'in avec une ligne de partage des eaux à 64° 28' 07" de latitude N et 130° 46' 52" de longitude O;

e) de là, vers le nord, le nord-ouest, le nord, l'est, et le nord-est en suivant la limite de la région désignée du Sahtu et de la région visée par le règlement avec les Gwich'in jusqu'à son intersection avec la limite de la région désignée des Inuvialuit à 68° de latitude N et 129° 45' 34" de longitude O;

f) de là, vers l'est le long de la limite de la région désignée des Inuvialuit jusqu'à son intersection avec le 124° de longitude O;

g) de là, vers le sud le long du 124° de longitude O jusqu'à son intersection avec le 66° 30' de latitude N;

h) de là, vers l'ouest le long du 66° 30' de latitude N jusqu'à son intersection avec le 125° de longitude O;

i) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec un point sur la rive nord du fleuve Mackenzie à environ 65° 36' 10" de latitude N et 128° de longitude O;

j) de là, vers le sud le long du 128° de longitude O jusqu'à son intersection avec le 65° 10' de latitude N;

k) de là, vers l'ouest le long du 65° 10' de latitude N jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Mountain à environ 128° 40' 55" de longitude O;

l) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive ouest de la rivière Mountain jusqu'à la fourche de la rivière Mountain à environ 64° 51' 25" de latitude N et environ 129° 09' 47" de longitude O;

m) de là, vers l'ouest et le sud en suivant la rive nord du chenal principal du bras ouest de la rivière Mountain jusqu'au point de départ.

2. Fort Liard - Sambaa k'e - Nahanni Butte Registered Group Trapping Area D/GT/01 is set out below:

FORT LIARD - SAMBAA K'E - NAHANNI
BUTTE REGISTERED GROUP TRAPPING
AREA D/GT/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 85D of Kakisa River, Edition 3, 95A of Trout Lake, Edition 3, 95B of Fort Liard, Edition 4, 95C of La Biche River, Edition 3, 95D of Coal River, Edition 3, 95E of Flat River, Edition 2, 95F of Virginia Falls, Edition 4, 95G of Sibbeston Lake, Edition 3, 95H of Fort Simpson, Edition 2 and 95L of Glacier Lake, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the southwest corner of the Northwest Territories boundary at its intersection with the Yukon and British Columbia boundary, with a line beginning at the intersection of the northern boundary of British Columbia with a line passing through a boundary pipe post set in concrete, trench and mound, numbered 600, planted by the British Columbia-Yukon-Northwest Territories Boundary Commission approximately 1 chain westerly of the left bank of the Liard River, said line having a bearing of 309 degrees with reference to the meridian through said post;

(c) thence northerly and westerly following the Northwest Territories and Yukon boundary to its intersection with approximate latitude $61^{\circ}35'57''$ N and approximate longitude $127^{\circ}46'35''$ W;

(d) thence northeasterly in a straight line to a peak having an elevation of about 2438.4 m, at approximate latitude $61^{\circ}45'40''$ N and approximate longitude $127^{\circ}30'$ W, the said peak being on the height of land forming the southwesterly limit of the watershed area of Hole-in-the-Wall Creek;

(e) thence northeasterly in a straight line to a peak at approximate latitude $61^{\circ}50'$ N and approximate

2. La région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Liard, Sambaa k'e, et Nahanni Butte D/GT/01 est décrite ci-après :

RÉGION ENREGISTRÉE DE PIÉGEAGE EN
GROUPE DE FORT LIARD - SAMBAA K'E -
NAHANNI BUTTE D/GT/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 85D de Kakisa River, troisième édition, 95A de Trout Lake, troisième édition, 95B de Fort Liard, quatrième édition, 95C de La Biche River, troisième édition, 95D de Coal River, troisième édition, 95E de Flat River, deuxième édition, 95F de Virginia Falls, quatrième édition, 95G de Sibbeston Lake, troisième édition, 95H de Fort Simpson, deuxième édition et 95L de Glacier Lake, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au coin sud-ouest de la frontière des Territoires du Nord-Ouest à son intersection avec la frontière entre le Yukon et la Colombie-Britannique, avec une ligne commençant à l'intersection de la frontière septentrionale de la Colombie-Britannique et d'une ligne passant par une installation de bornage établie dans le béton, avec fosse et monticule, portant le numéro 600, posée par la Commission de délimitation de la frontière de la Colombie-Britannique, du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, à environ 1 chaîne à l'ouest de la rive gauche de la rivière Liard, cette ligne ayant un relèvement de 309 degrés par rapport au méridien passant par cette installation;

c) de là, vers le nord et l'ouest en suivant la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon jusqu'à son intersection avec environ le $61^{\circ}35'57''$ de latitude N et environ le $127^{\circ}46'35''$ de longitude O;

d) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à un sommet situé à environ 2 438,4 m d'altitude, à environ $61^{\circ}45'40''$ de latitude N et environ $127^{\circ}30'$ de longitude O, ledit sommet se trouvant dans les hauteurs qui constituent la limite sud-ouest du bassin du ruisseau Hole-in-the-Wall;

e) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à un sommet situé à environ $61^{\circ}50'$ de latitude N et

longitude 127°25'30" W, the said peak being approximately at the position indicated by the spot elevation 2688.9 m, shown on the Flat River map sheet;

(f) thence northerly in a straight line to Army Survey Establishment Monument "Skip", being a cairn at approximate latitude 61°54'43" N and approximate longitude 127°24'03" W;

(g) thence easterly in a straight line to Army Survey Establishment Monument "Flag", being a bronze bolt at approximate latitude 61°58'14" N and approximate longitude 127°23'31" W;

(h) thence southeasterly in a straight line to Army Survey Establishment Monument "Hop", being a cairn at approximate latitude 62°00'31" N and approximate longitude 126°57'27" W;

(i) thence easterly in a straight line to Army Survey Establishment Monument "Dip", being a cairn at approximate latitude 61°54'39" N and approximate longitude 126°35'40" W;

(j) thence southeasterly in a straight line to Army Survey Establishment Monument "Next", being a cairn at approximate latitude 61°53'09" N and approximate longitude 126°14'11" W;

(k) thence southeasterly in a straight line to its intersection with latitude 61°26' N and longitude 122°15' W;

(l) thence south along longitude 122°15' W to its intersection with the south bank of the Liard River at approximate latitude 61°19'54" N;

(m) thence southeasterly in a straight line to its intersection with latitude 61°08' N and longitude 121°43' W;

(n) thence south along longitude 121°43' W to its intersection with the north shore of Cormack Lake at approximate latitude 60°55'55" N;

(o) thence easterly to its intersection with approximate latitude 60°55'50" N and longitude 121°10' W;

environ 127° 25' 30" de longitude O, ledit sommet étant approximativement situé à la cote d'altitude de 2 688,9 mètres, indiquée sur la carte «Flat River» susmentionnée;

f) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à la borne du Service topographique de l'Armée appelée «Skip» qui consiste en un cairn situé à environ 61° 54' 43" de latitude N et environ 127° 24' 03" de longitude O;

g) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à la borne du Service topographique de l'Armée appelée «Flag» qui consiste en une cheville de bronze située à environ 61° 58' 14" de latitude N et environ 127° 23' 31" de longitude O;

h) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à la borne du Service topographique de l'Armée appelée «Hop» qui consiste en un cairn situé à environ 62° 00' 31" de latitude N et environ 126° 57' 27" de longitude O;

i) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à la borne du Service topographique de l'Armée appelée «Dip» qui consiste en un cairn situé à environ 61° 54' 39" de latitude N et environ 126° 35' 40" de longitude O;

j) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à la borne du Service topographique de l'Armée appelée «Next» qui consiste en un cairn situé à environ 61° 53' 09" de latitude N et environ 126° 14' 11" de longitude O;

k) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 61° 26' de latitude N et le 122° 15' de longitude O;

l) de là, vers le sud le long du 122° 15' de longitude O jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière Liard à environ 61° 19' 54" de latitude N;

m) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 61° 08' de latitude N et le 121° 43' de longitude O;

n) de là, vers le sud le long du 121° 43' de longitude O jusqu'à son intersection avec la rive nord du lac Cormack à environ 60° 55' 55" de latitude N;

o) de là, vers l'est jusqu'à son intersection avec le 60° 55' 50" de latitude N et le 121° 10' de longitude O;

(p) thence southeasterly in a straight line to its intersection with latitude 60°40' N and longitude 120° W;

(q) thence south along longitude 120° W to its intersection with latitude 60°38' N;

(r) thence southeasterly in a straight line to its intersection with latitude 60°30' N and longitude 119°45' W;

(s) thence south along longitude 119°45' W to its intersection with latitude 60°20' N;

(t) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the Northwest Territories and Alberta boundary at longitude 119°10' W;

(u) thence west along the Northwest Territories and Alberta boundary to the point of commencement;

(v) excluding therefrom the parcel of land enclosed within Nahanni National Park Reserve.

R-092-2019,s.3.

p) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 60° 40' de latitude N et le 120° de longitude O;

q) de là, vers sud le long du 120° de longitude O jusqu'à son intersection avec le 60° 38' de latitude N;

r) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 60° 30' de latitude N et le 119° 45' de longitude O;

s) de là, vers le sud le long du 119° 45' de longitude O jusqu'à son intersection avec le 60° 20' de latitude N;

t) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et l'Alberta à 119° 10' de longitude O;

u) de là, vers l'ouest le long de la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et l'Alberta jusqu'au point de départ;

v) en excluant la partie située dans les limites de la réserve à vocation de parc national Nahanni.

R-092-2019, art. 3.